

世界歷史名著叢刊

社會鬥爭通史

第四卷

近代社會鬥爭與社會思想

Max Beer 原著

葉啟芳 譯

神州國光社出版

世界歷史名著叢刊

社會鬥爭通史

第四卷

Max Beer 著

葉啟芳 譯

近代社會鬥爭與社會思想

神州國光社出版

譯者小序

柏耳的社會鬥爭通史全書，共爲五卷。我在本年二三月之間，一口氣便把前四卷譯成了。我不懂德文，所以譯本便以紐約國際書局之史大雷（H. J. Stenning）英譯本爲根據。但該英譯本是會爲原著者柏耳所校訂過的，其可靠之程度，當不下于原文也。

關於本書之綱要及優點，讀者可於書中領略出來，不必在此多說，而且我在第一卷及第三卷的小序中，也已說過幾句話了。我在這裏所想說的，是原著人柏耳之生平及其著作，相信這對於本書之瞭解及趣味，是很有幫助的。

孤陋寡聞的我，對於柏耳生平毫無所知。至於其著作，則除本書社會鬥爭通史之外，聽說還有馬克司生平及教訓與英國社會主義史二書。我的所知既少，所以便四處向

友人通信，務期集合所見，以便成一篇較詳細的柏耳小傳。然其所得之結果，竟微而又微。有一友人曾在德國習政治經濟有年，覆函竟說全不認識有柏耳之名字。復細查一九二九年人名錄（Whos who 1929），此公之名字，亦不見有列入其中。我是如何的失望啊！

幸而過了一兩個月，對於柏耳生平之認識，才有把握。劉秉麟先生本是國內經濟學中之名宿，我本來不認識牠。這次因為查考柏耳之生平，由友人輾轉托黃君向劉先生探詢一二。承劉先生不棄，竟抄錄柏耳生平之自述見示。原文為英文，茲漢譯於下：

『馬克司柏耳生於西部之加利西亞（Western Galicia），其地為多奴伯拉色（Tor-nobregg）的純粹波蘭人之區域，但隔最近的俄羅斯鄉村，祇橫過維斯多拉（Vistula），其距離僅一英里。一八八九年，我剛正二十五歲。我離去家庭，在德國住了五年，其中，有十四個月，困於囹圄，其原因，是在於我在麥格德堡（Magdeburg）的一個社會

主義勞工黨的報『人民之聲』(Volkstimme)，爲編輯的工作。一八九四年春季，出獄，當地長官警告我，說，除非我不再爲社會主義的報紙作文章，否則必把我逐出於普魯士之境外了。一八九四年六月，我離開麥格德堡，到倫敦去，在該地工作，直到一九一五年五月爲止。我是倫敦大學的倫敦經濟學院(London School of Economics)的第一批學生之一個，在學之時間，爲一八九五至一八九六年，而領導我者，則爲荷文斯教授(Prof. Hewins)。一八九八年，我在巴黎住了幾個月。一九〇〇至一九〇一年，我又到紐約探訪我的父母。從一九〇七到一九一一年，我是柏林 Vorwärts 日報的倫敦通信員。從一九一二到一九一五年，我以著作家和職業的通信員爲生活。在大戰的時間，我被人詆毀爲一個仇敵，令我不得不離去英倫。自一九一五年五月起，我便住在德國了。』

關於柏耳生平，所知僅此，但寫了出來，對於本書讀者，必會發生多少興味也。

我對於劉黃二先生，均表示萬分之謝意。因爲若沒有他們的幫助，則這一段柏耳的生平，總寫不成了。

又史天甯英譯本之第五卷，到今尙未出版。一俟出版後，當即趕譯，俾本書之漢譯本，得成完璧也。

十九年六月五日 葉啓芳

近代社會鬥爭與社會思想目次

第一章 英國之經濟革命

(1) 商業及工業階級之優勢

(2) 機械的發明及工場制度

(3) 亞當斯蜜，邊沁，和李嘉圖

第二章 經濟變遷第一期之英國社會批評家

(1) 羅拔高雷斯：社會主義與人口過剩

- (2) 斯賓斯和土地改革

- (3) 葛德文和無政府社會主義

- (4) 查理士荷爾：階級鬥爭之說明者

第三章 法蘭西經濟變遷之嘗試

- (1) 由保護到自由

- (2) 重農學派：經濟的自由：放任，自由

第四章 法國革命

- (1) 各種階級與憲法之衝突

- (2) 革命的獨裁制度

(3) 一七九三年之憲法及社會批評

(4) 郎格及多利維耳

第五章 巴卑夫及其徒黨之謀叛

(1) 原因及目的

(2) 腓立普波拿洛第及革命的獨裁制度

(3) 謀叛之結果

第六章 德意志之反動

(1) 經濟的復興和政治的壓迫

(2) 威蘭德和海因斯之社會主義

(3) 異教徒的社會及宗教之趨向：韋沙布德（光明派）

(4) 噶荷爾德以法連來辛

(5) 法特烈基利斯托夫奧廷格爾

(6) 斐希特及其社會政策

第七章 拿破侖時代及王政復古時代之法國

(1) 戰爭，帝國政策，及商業投機

(2) 查理士傅立葉

(3) 聖西門

(4) 聖西門派

第八章 英國勞動運動之發端（一七九二到一八二四年）

（1）法國革命之影響

（2）拉第德派

（3）狂飆時代

（4）羅拔奧文

（5）孔伯，格雷，湯普孫，摩爾根，伯雷

（6）個人主義的社會改良家：歷文斯頓，霍斯堅

第九章 第一次的英國社會革命運動（一八二五到一八五五）

（1）第一個階段：爲要求選舉權的勞動階級及中產階級之同盟（一八二五到一八

目次

五

三二年)

(2) 第二個階段：反議會主義及工團主義（一八三二到一八三五年）

(3) 第三個階段：新憲章運動（一八三六到一八五五年）

第十章 一八三〇到一八四八年之法國

(1) 資產階級的王政

(2) 資產階級與平民階級之劃分

(3) 祕密之謀叛及暴動

(4) 奧國斯德白蘭格

(5) 社會主義者及社會改良者：伯格爾，蒲魯東，加伯德，拉羅克司，白蘭克

(6) 一八四八年之二月革命

近代社會鬥爭與社會思想

——社會主義通史第四卷——

第一章 英國之經濟革命

(1) 商業及工業階級之優勢

一六四二年所暴發的革命，在各種方式和變化之下，延續下去，到一六八九年之開始，方才結束。牠的結束，同時便是個人王政之傾覆和議會之勝利。自此以後，英國成爲一個共和國，但有一個王政的名目。當時人口還是很少；祇達到五百萬人，其中有一百五十萬人，屬於工商階級。製造業倚靠于手作工業和家庭工人，但同時也有大工場聚集着一大批工銀的職工，而形成偉大的人類機械。她們都全以工業資本來支配的。

就在革命之時候，處于克林威爾（Oliver Cromwell）領導之下，工業利益已經統制了海外政策，而這種趨勢，在十八世紀之時間進程中，都是狠有力的。外交和議會，民權黨（Whigs）的貴族和銀行家，互相結合權力，又以商業的，殖民的，及戰爭的經營之贊助，而壟斷商工二業之廣大市場。他們克勝了尼達蘭（Netherlands）及法國，壓抑愛爾蘭之工業競爭，還且企圖把北阿美加洲之工業開拓，加以摧毀，而又建設一個印度帝國。他們造成銀行，船隻，製造業，掠奪小農階級，而把他們變形為無產階級，他們要在築路，修河，和方興未艾的工場制度，找到他們的工作。他們唯一的失敗，是一七七六年至一七八三年美洲合衆國的獨立，美洲合衆國之獨立，完全是應由古老的和短見的殖民政策所負責的。

（2） 機械的發明及工場制度

市場擴大和商品需要增加之結果，令到交通和生產，都非常必要，刺激工程師，發明家，和科學家，以滿足市場之需要。于是英倫馬上，便有了新道路新運河的一個密網了；蒸汽機已加改良；石炭在金屬工業中，得了很大之經濟利用；紡績機和飛梭機創造了近代之紡織業。機械之急速轉動，鎔鑪之明亮火光，工場烟囱之行列，在十八世紀之最後二十五年中，已經宣布石炭和銅鐵時代之來臨了。

英國從農田的國家一變而為工業的國家，其時間的過程是很短促的。工場及整個工業的中心，從古老的荒村和平的鄉落，發生起來。人口之增加，其速度為以前所未有；城市在鄉鄰之間，蔓延，伸展，而且膨脹。一七五〇年，英倫及威爾士的人口，祇達到六百五十萬；一八二一年却超過了一千二百萬。一七六〇年，曼徹斯特（Manchester）居民為四萬名，一八一六年，却為十四萬名；伯明罕（Birmingham）在一七六〇年為三萬，一八一六年為九萬；利物浦（Liverpool）在相同之時期，也由三萬五千人口，增

加到一十二萬了。(註一)

(註一)這種人口急速增進之現象和民衆之無產化歷程相結合，在高雷士(Wallace)及湯散德(Townsend)範成公式之後，幫助馬爾塞斯(Thomas R. Malthus)七九八年)的教義四處傳播，馬氏學說以爲人口增進比食糧增進較快。所以貧窮之補救方法，在節制性慾，或節制窮人家族之人數。

一七五〇年，出入口貨總計大概爲二千萬磅；一八一五年，增加到九千二百萬磅。令到這個光景之轉變是工業革命。全體人類都走入牠的軌道之內。牠的結果，非常深刻，非常廣泛，遠過於古代文化，十字軍，文藝復興，及種種政治上之革命的結果。牠建設一個新的秩序之基楚；牠做成消滅貧窮及社會壓抑之手段；牠又造出近代無產階級及近代社會主義。

創造的歷程，如下所述：經濟之需要，科學之研究，技術之發明，工業之狂風暴雨，生產能力之解放，新的社會觀念，社會批評，階級鬥爭，罷工，示威運動，機械之

破壞，社會改良和政治改良之方案，社會革命。

造成這種革命而且加增財富生產之可能性的人們，大多數是勞動者，工匠，和小規模工業家。他們之發明的思想，經已和種種困難相搏鬥。但爲社會之需要所騙策，他們便繼續工作，不顧及結果和報酬。那些爲紡織機的完成而供給貢獻的人們，是：開爾（Kay，鐘錶匠），韋德（Wyatt，木工），亞爾護黎特（Artwright 理髮匠），海爾格來夫司（Hergreaves，紡織工），和格林普頓（Grompton，機械工匠）。飛機機之創製是鐘錶匠開爾及牧師加爾德護黎特（Cartwright）的功勞。新的道路及運河，是由于兩個既不能寫字，又難于讀書的文盲工人，伯連德利（Brindley）和馬德加爾夫（Mecall）所建築的。蒸汽機及自動機關車之完成者，是紐琴曼（Newcomen 鐵商），加來利（Crawley，玻璃匠），瓦特（Watt，機械師），和斯梯芬生（Stephenson 牧牛童及機械匠）。

工業革命之豐厚的財政結果，其收穫者，不是實際的創始者，不是科學之研究家，